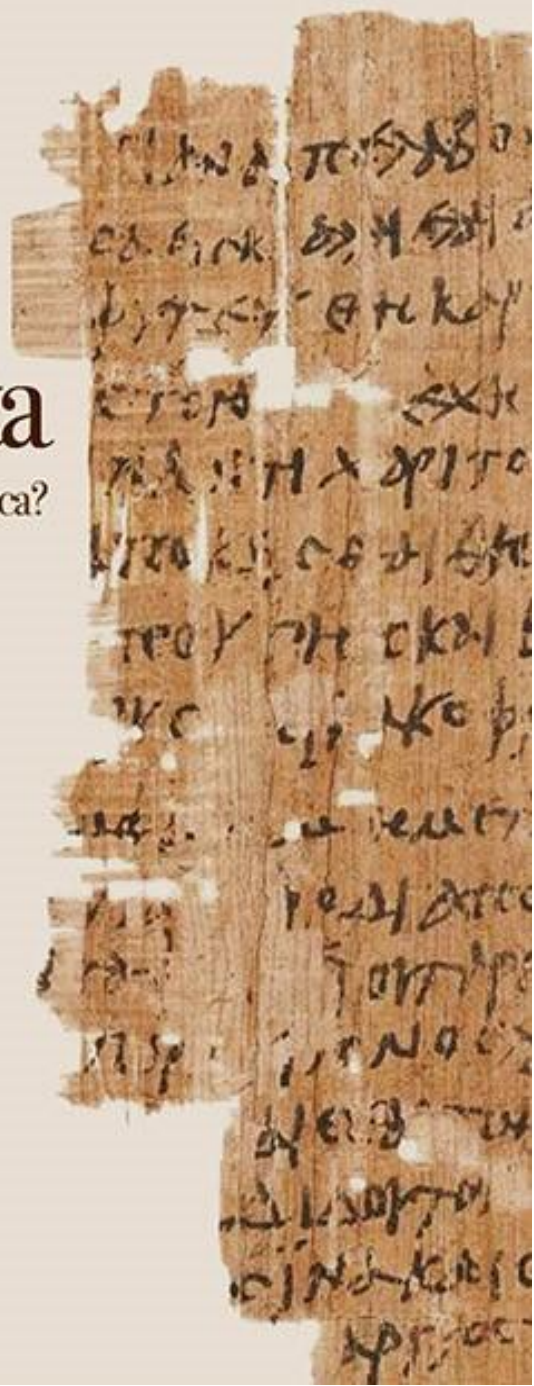


E. Bons - D. Candido - D. Scialabba

a cura di

La Settanta

Perché è attuale la Bibbia greca?



Edizioni San Metodio

INDICE

Prefazione

La traduzione greca della Bibbia oggi

Eberhard Bons

1. Dal primato della *hebraica veritas* alla necessità di una valutazione della LXX
 - 1.1 Girolamo: il primato della *hebraica veritas*
 - 1.2 Umanesimo, Riforma e riforma gregoriana: *hebraica veritas* e *latina veritas*
 - 1.3 La necessità di una nuova valutazione della LXX
2. Linee teologiche
 - 2.1 Il problema del discorso antropomorfo di Dio
 - 2.2 Il Dio unico e gli dèi
 - 2.3 I titoli divini
3. Prospettive teologico-bibliche

La critica testuale biblica dell'Antico Testamento

Identità, edizioni, casistica

Dionisio Candido

Introduzione

1. Cos'è la critica testuale?
 - 1.1 In ascolto di altre discipline
 - 1.2 Alla ricerca dell'originale?
 - 1.3 A servizio dell'esegeta e del traduttore
 - 1.4 Tra scienza e arte
 - 1.5 Tra specializzazione e flessibilità
2. Le edizioni dell'Antico Testamento
 - 2.1 La tradizione testuale ebraica
 - 2.2 La tradizione testuale greca

2.3 La tradizione testuale latina

3. Tre casi testuali emblematici

3.1 Chi ha svegliato il re che dorme? (Est 6,1)

3.2 Chi ha messo le corna a Mosè? (Es 34,29)

3.3 Chi ha schiacciato la testa del serpente? (Gen 3,15)

Conclusione

La prima traduzione scritta dell'insegnamento di Mosè: dall'Egitto alle genti. Un destino legato ai papiri

Anna Passoni Dell'Acqua

Introduzione

1. La *Lettera di Aristeo* e la situazione degli ebrei in Egitto

2. La versione dei LXX

3. L'eredità culturale dell'Alessandria tolemaica

4. Papiri e Bibbia

5. L'influenza dei lessici tecnici tolemaici sulle scelte dei traduttori

6. Influssi della componente egizia sull'ambiente dell'Alessandria tolemaica

7. Il gusto ellenistico per la ricerca minuziosa

Conclusione

Le parole del "buon ladrone" in Lc 23,41 alla luce del loro sfondo papirologico

Daniela Scialabba

1. Letteratura greca classica

2. L'uso di ἄτοπος nella LXX

3. Il significato di ἄτοπος alla luce dei papiri

4. Osservazioni sul senso di ἄτοπος in Lc 23,41

La φιλανθρωπία tolemaica: indagine alla luce della letteratura greca classica e dei papiri

Antonella Bellantuono

Introduzione

1. La φιλανθρωπία nelle fonti letterarie greche
 - a) Letteratura greca classica
 - b) L'oratoria ateniese del sec. IV a.C.
2. Il periodo ellenistico: papiri e iscrizioni
3. La φιλανθρωπία nella letteratura giudaica in greco
 - a) La φιλανθρωπία nei Libri storici
 - b) La φιλανθρωπία nei Libri sapienziali

Conclusione

Autori